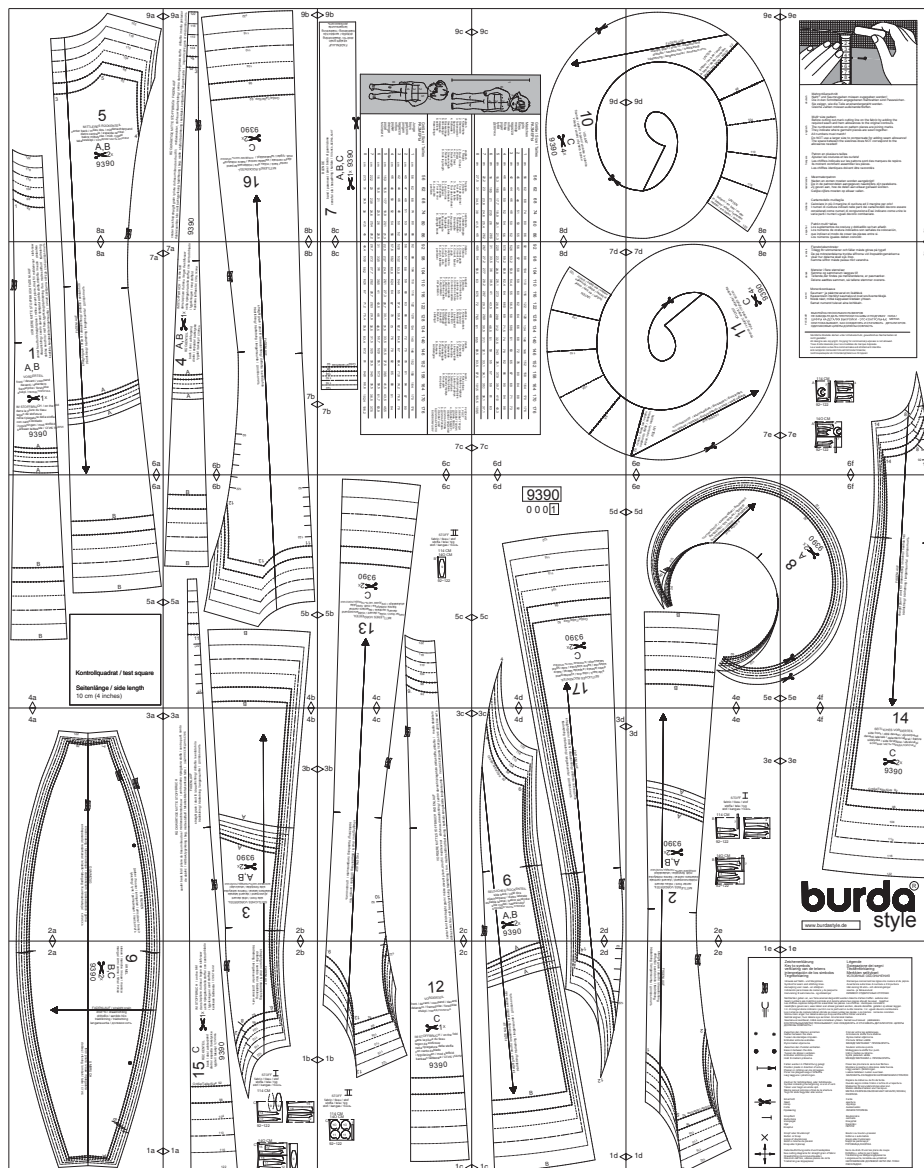


# burda Download-Schnitt

## Modell 9390



Copyright 2016 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg  
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.  
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,  
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

Посмотреть другие выкройки на сайте [baza-kroya.ru](http://baza-kroya.ru)

1a

9

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica  
manga / ärm / ærme / hiha / рукав

B,C



9390

2a

FADENLAUF / straight grain  
droit-fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning  
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

UMBRUCH

fold / pliare / vouw / ripiegatura  
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

8

7

# 15 C

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand  
dietro / espalda / bakstykke  
rygdel / takakpl / спинка

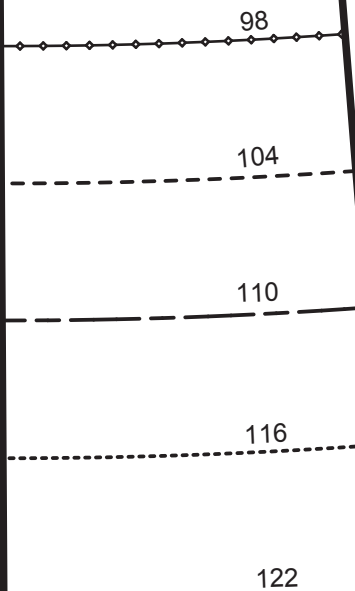


IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

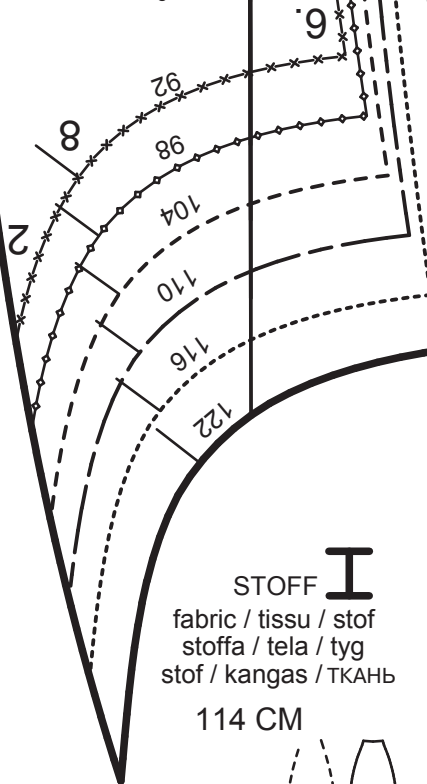
## 9390

Größe/Taille/Size 92



straight grain / droit fil / draadrichting  
dittofilo / sentido hilo / trådriktning  
trådretning / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

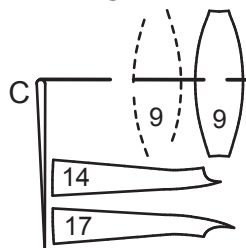
FADENLAUF



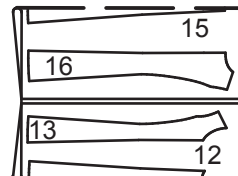
STOFF

fabric / tissu / stof  
stoffa / tela / tyg  
stof / kangas / ТКАНЬ

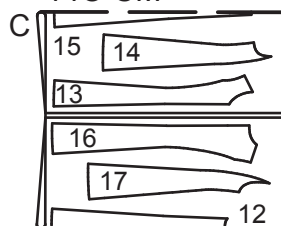
114 CM



92-122



140 CM



92-122

2b

1b

1a

2c

12

VORDERTEIL

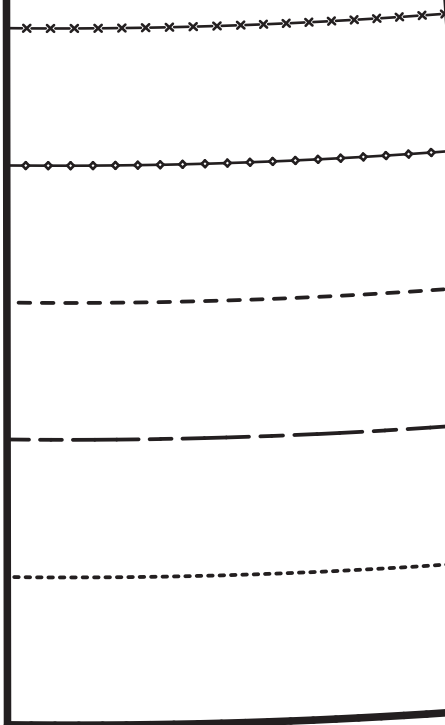
front / devant / voorpand / davanti  
 delantero / framstycke / forstykke  
 etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

C



IM STOFFBRUCH / on the fold  
 dans la pliure du tissu  
 tegen de stofvouw  
 nella ripiegatura della stoffa  
 con canto doblado  
 i tygvikningen / mod stoffold  
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

9390



1c

9.

122

13

92

86

104

110

116

122

13

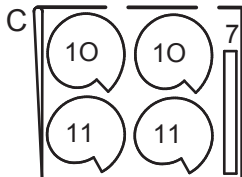
1b

STOFF

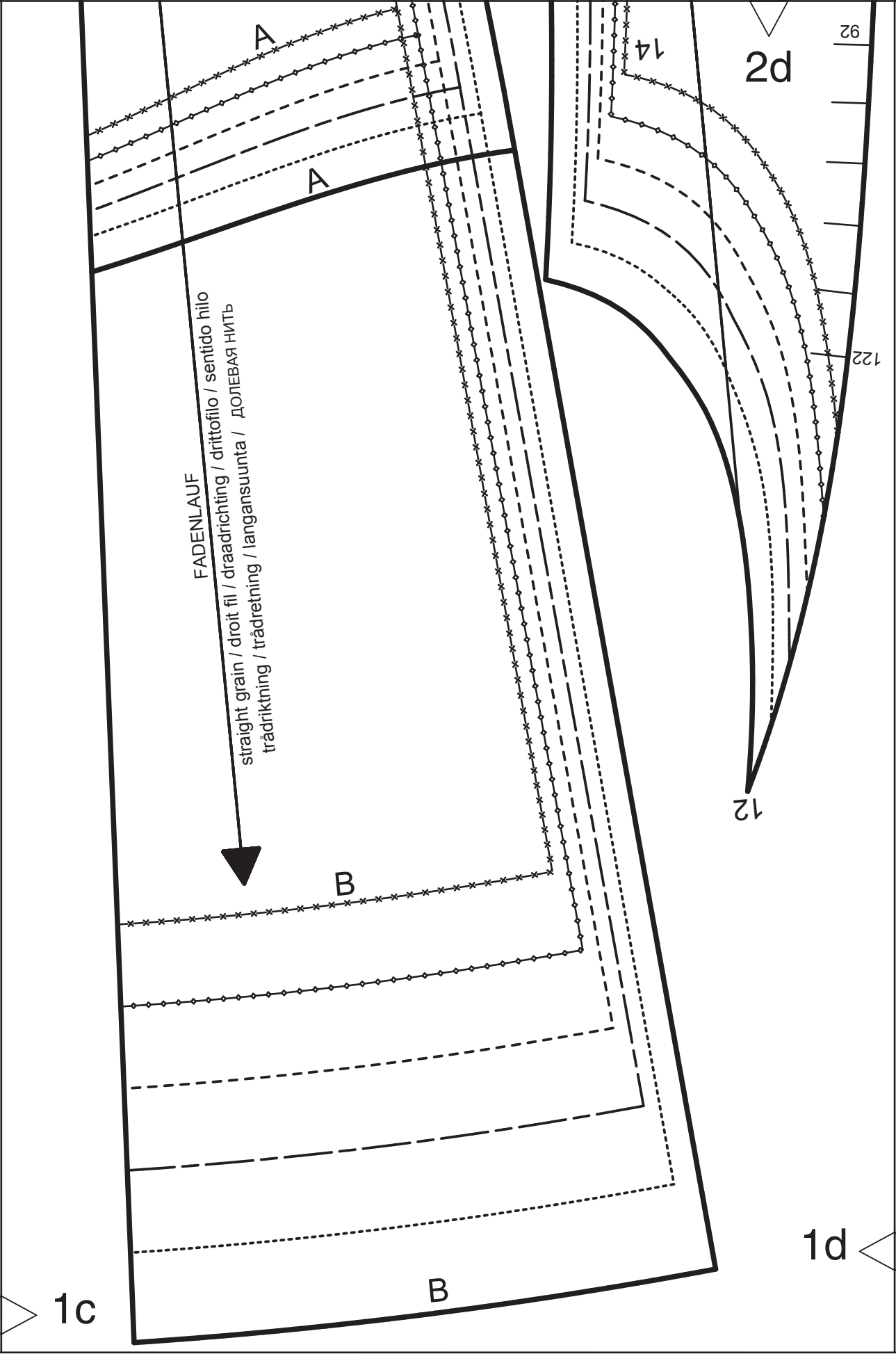
II

fabric / tissu / stof  
 stoffa / tela / tyg  
 stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM  
 140 CM



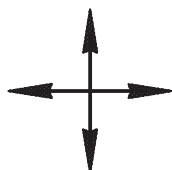
92-122



1e



\*



2e



2

122

116

110

104

98

92

57

57

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo / trådriktning  
trådretning / langansuunta / ДОЛБАЯ НИТЬ

1d

1

**Zeichenerklärung**  
**Key to symbols**  
**verklaring van de tekens**  
**interpretación de los símbolos**  
**Tegnforklaring**

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
 Symbol for seam and stitching lines.  
 Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
 Indicación para líneas de costura y de pespunte  
 Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
 Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
 Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
 naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
 I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
 Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
 Sömmumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
 Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
 Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
 КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen  
 Gather between the stars.  
 Tussen de sterretjes rimpelen.  
 Embeber entre las estrellas.  
 Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.  
 Ease in between the dots.  
 Tussen de stippen verdelen.  
 Embeber entre los puntos.  
 Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
 Position pleats in direction of arrow.  
 Plooien in richting van de pijl leggen.  
 Poner los pliegues según la flecha.  
 Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
 Symbol indicating the beginning or end of vent.  
 Teken voor begin en einde spli.  
 Marca para el principio o final de la abertura.  
 Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt  
 Slash  
 inknip  
 Corte  
 Opskæring

Knopfloch  
 Buttonhole  
 knoopsgat  
 Ojal  
 Knaphul

Knopf oder Druckknopf  
 Button or Snap  
 knoop of druckknopp  
 Botón o broche de presión  
 Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
 See cutting diagrams for straight grain of fabric  
 Draadrichting zie knipvoorbeelden  
 Dirección del hilo, véanse planos de corte  
 Trådretning se klippeplaner

**Légende**  
**Spiegazione dei segni**  
**Teckenförklaring**  
**Merkkien selitykset**  
**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.  
 Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura  
 Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
 sauma- ja tikkausviivat  
 СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
 Arricciare la stoffa fra le stelline.  
 Rynka mellan stjärnorna.  
 Poimuta tähtien väliiltä  
 МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
 Molleggiare la stoffa fra i punti.  
 Håll in mellan punkterna.  
 Syötä pisteiden väliiltä.  
 МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
 Montare le pieghe in direzione della freccia.  
 Lägg vecken i pilriktningen.  
 Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
 ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.  
 Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
 Markering för sprundets början eller slut.  
 Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.  
 МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente  
 apertura  
 Uppklipp  
 Aukkomerkki  
 ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

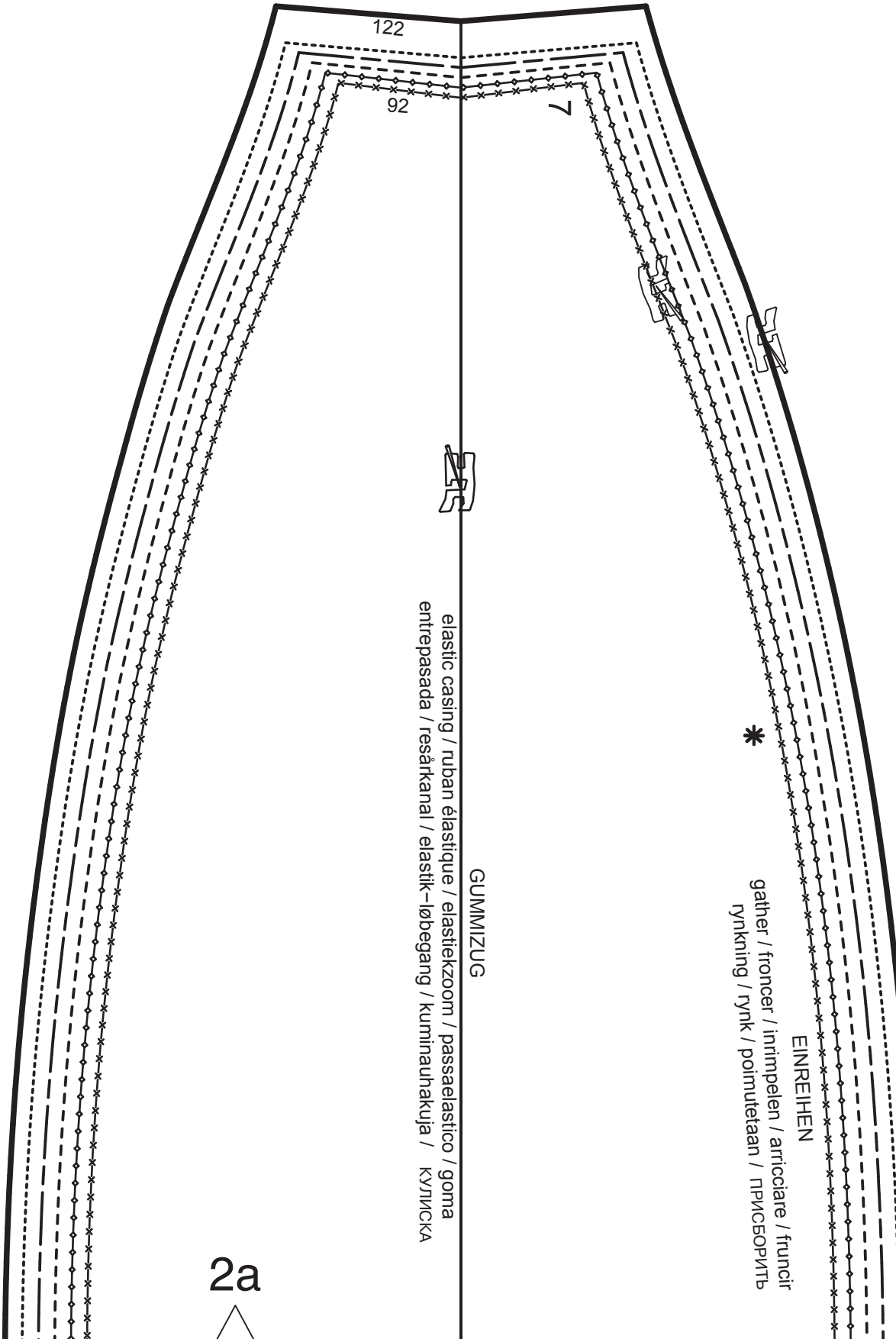
Boutonnière  
 occhiello  
 Knapphål  
 Napinläpi  
 ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression  
 bottone o automatico  
 knapp eller tryckknapp  
 Nappi tai painonappi  
 ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
 Drittofilo, v. schemi per il taglio  
 Trådriktning se tillklipningsplanerna  
 Langansuunta, ks leikkusuunitelmat  
 НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

3a

4a



elastic casing / ruban élastique / elastiekzoom / passaelastico / goma  
entrepasada / resårkanal / elastik-løbegang / kuminauhakuja / куминка

GUMMIZUG

gather / froncer / inimpelen / arricciare / fruncir  
rynkning / rynk / poimutetaan / тпнчсрпттб

EINREIHEN

2a



3a

# RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

center back fold / pliure du tissu milieu dos / middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura stoffa / centro post. canto  
de doblez / mitt bak, tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta, kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

## FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



SEITLICHES VORDERTEIL  
side front / côté devant  
zijvoorrand / davanti laterale  
delantero lateral / främre sidstycke  
side forstykke / etusivukpl  
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

9390



A, B

A

A

3



2b

3b

4b

3b

FADENLAUF  
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4c

10  
92



VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3c

2c

3c

4d

3d

FADENLAUF  
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådräkting / trådreting / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

4

Größe/Taille/Size

122

116

110

104

98

92

6

6

SEITLICHES RÜCKENTEIL  
side back / côté dos  
zijachterpand / dietro laterale  
espalda lateral / bakre sidstycke  
side rygdel / takasivukpl  
БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

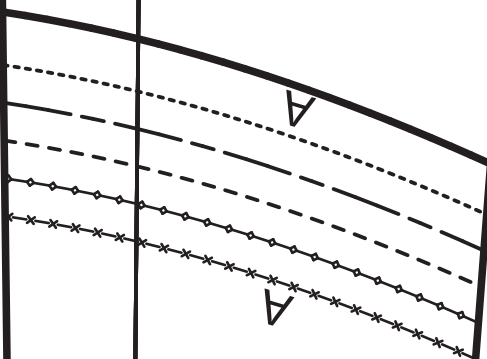
A,B

✂ 2x

9390

2d

3d



9390



A,B

MITTLERES VORDETEIL  
center front / milieu devant  
middeuvoorand / davanti centrale  
delantero central / främre mittstycke  
midt. forstykke / etukesiki  
СПЕДИННЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

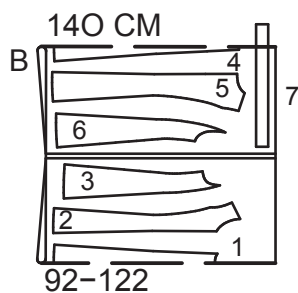
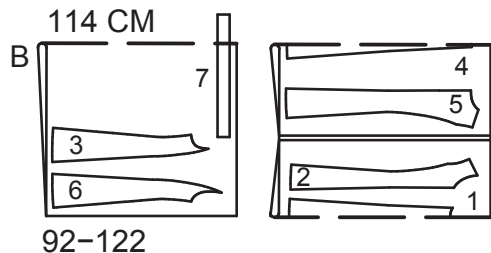
2

4e

3e

STOFF I

fabric / tissu / stof  
stoffa / tela / tyg  
stof / kangas / ТКАНЬ



2e

4f

14

SEITLICHES VORDERTEIL  
 side front / côté devant / zijvoorpannd  
 davanti laterale / delantero lateral / främre  
 sidstycke / side forstykke / etusivukpl  
 БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

C

✂ 2x

9390

3e

Größe/Taille/Size 92

98

104

110

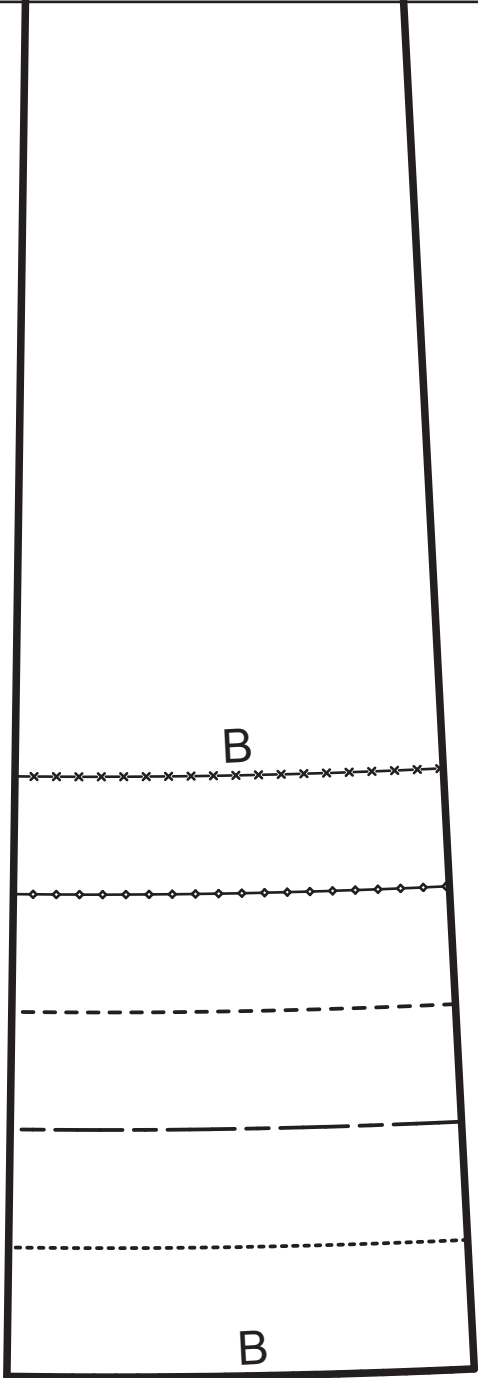
116

122

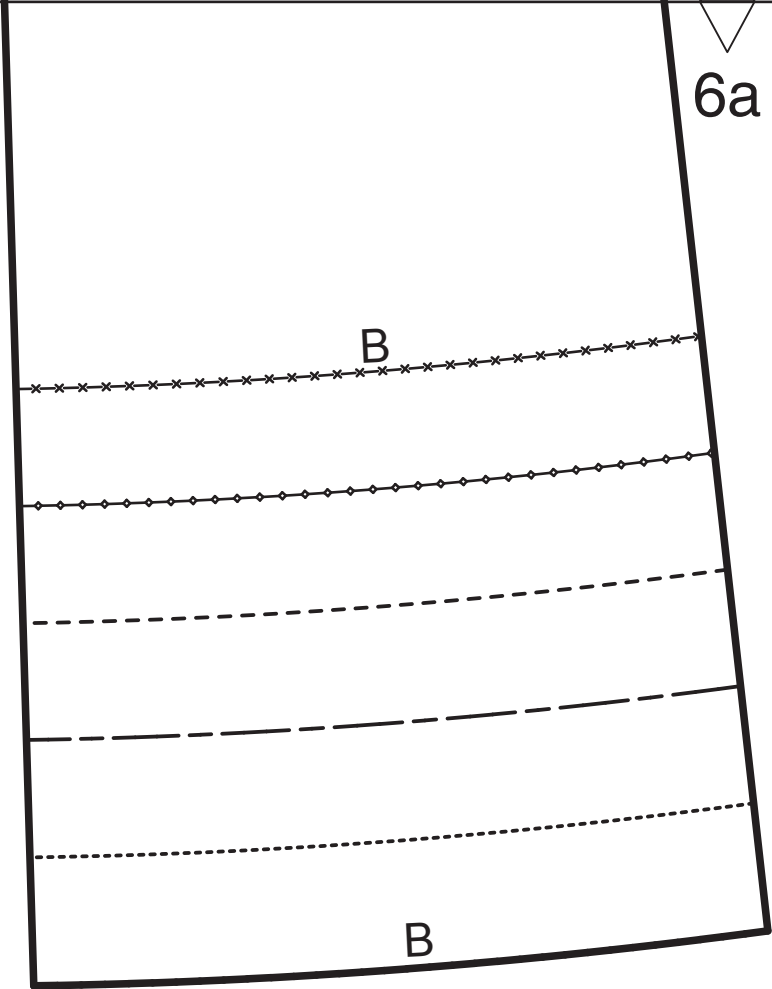
**burda**®  
 style

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)

2f



4a



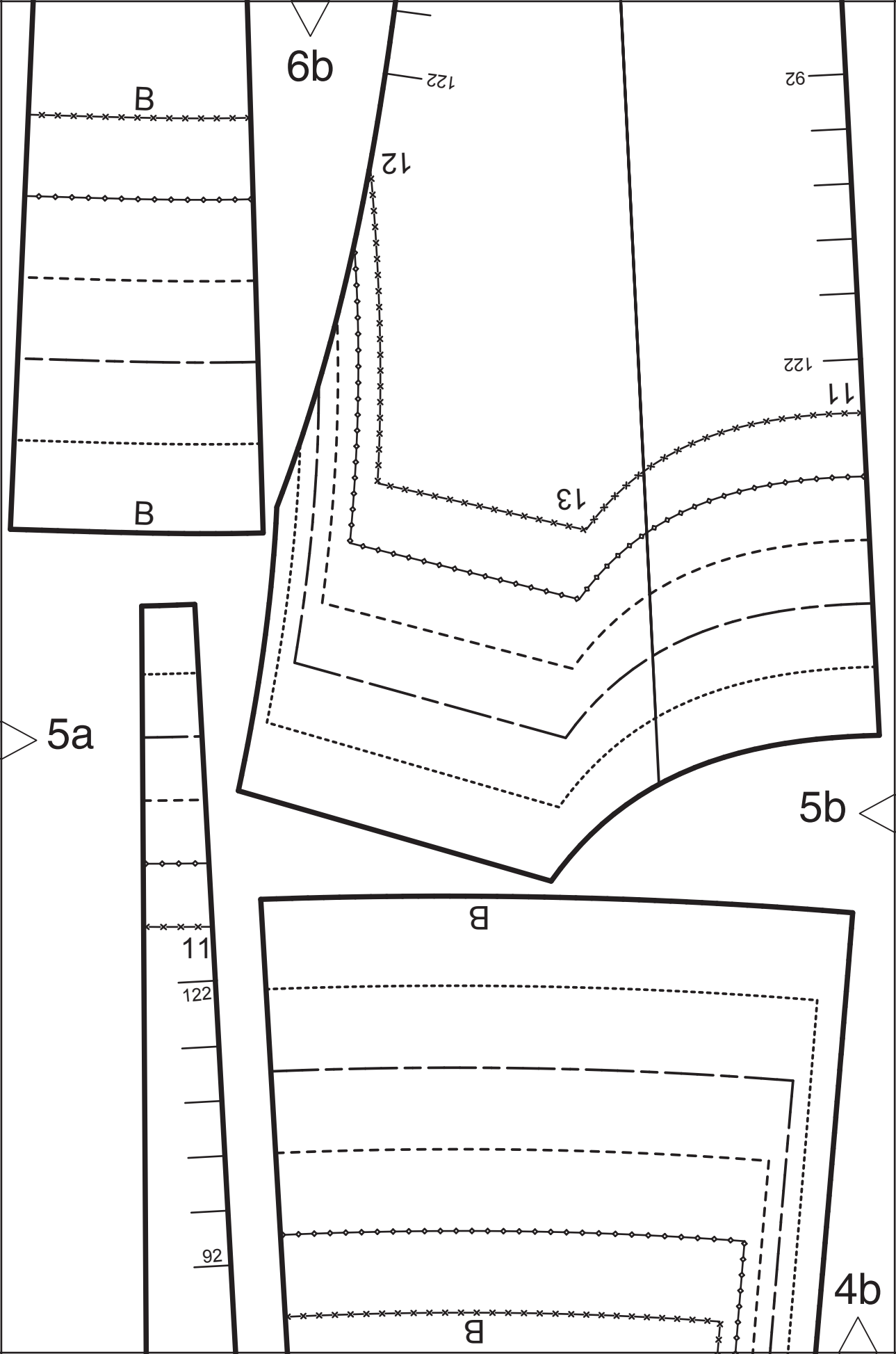
6a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

5a



6c

STOFF **II**  
fabric / tissu / stof  
stoffa / tela / tyg  
stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM  
140 CM



92-122

9390



C

MITTLERES VORDERTAIL  
center front / milieu devant / middenvoorpand  
davanti centrale / delantero central  
främre mittstycke / midt. forstykke  
etukeskipi / СПЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

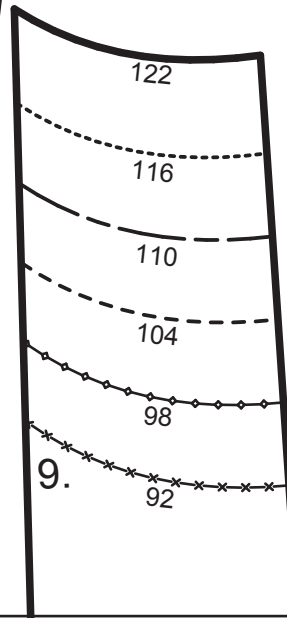
5b

5c

13



4c





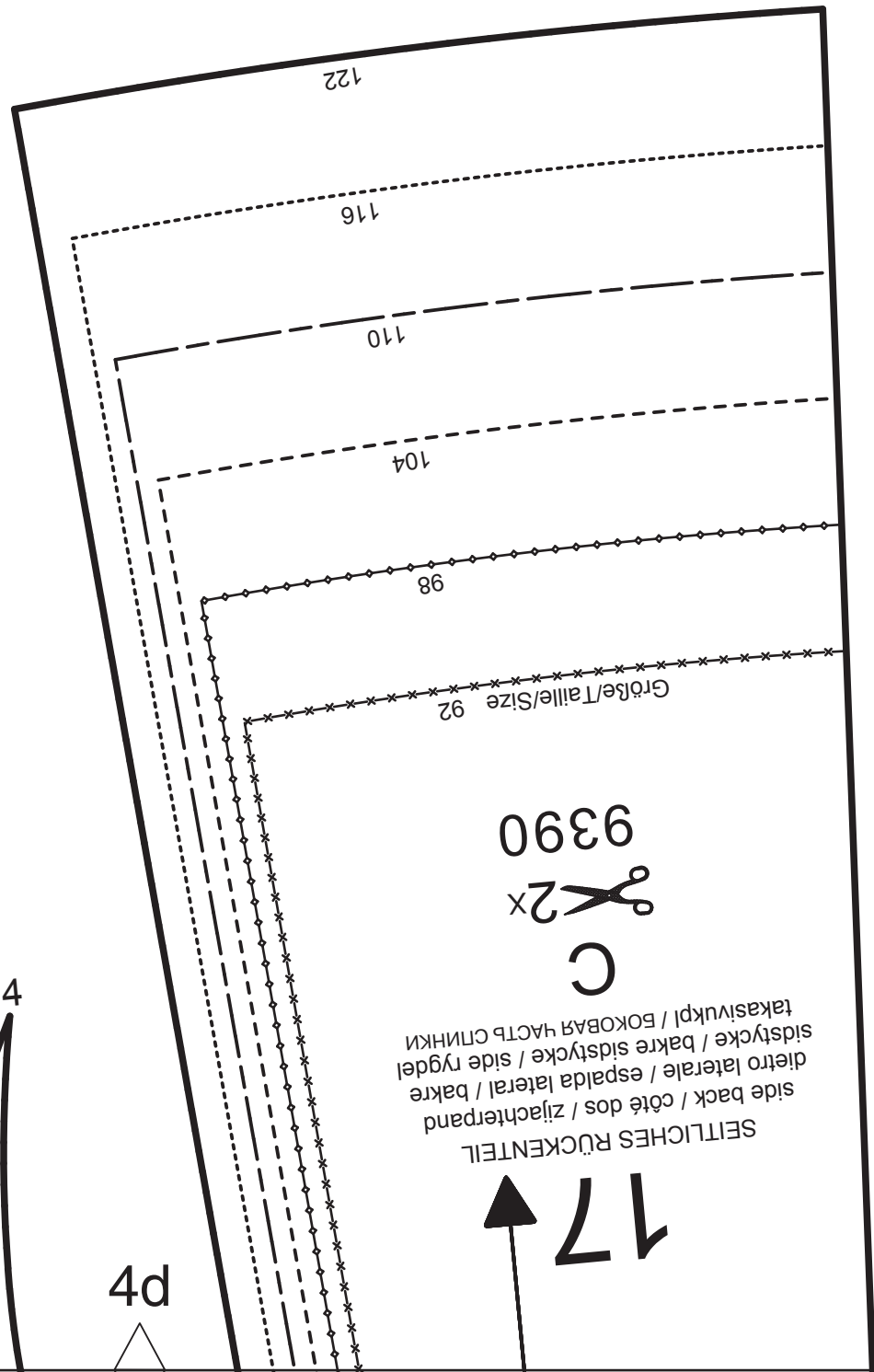
6d

9390

0 0 0 1

5d

5c



9390



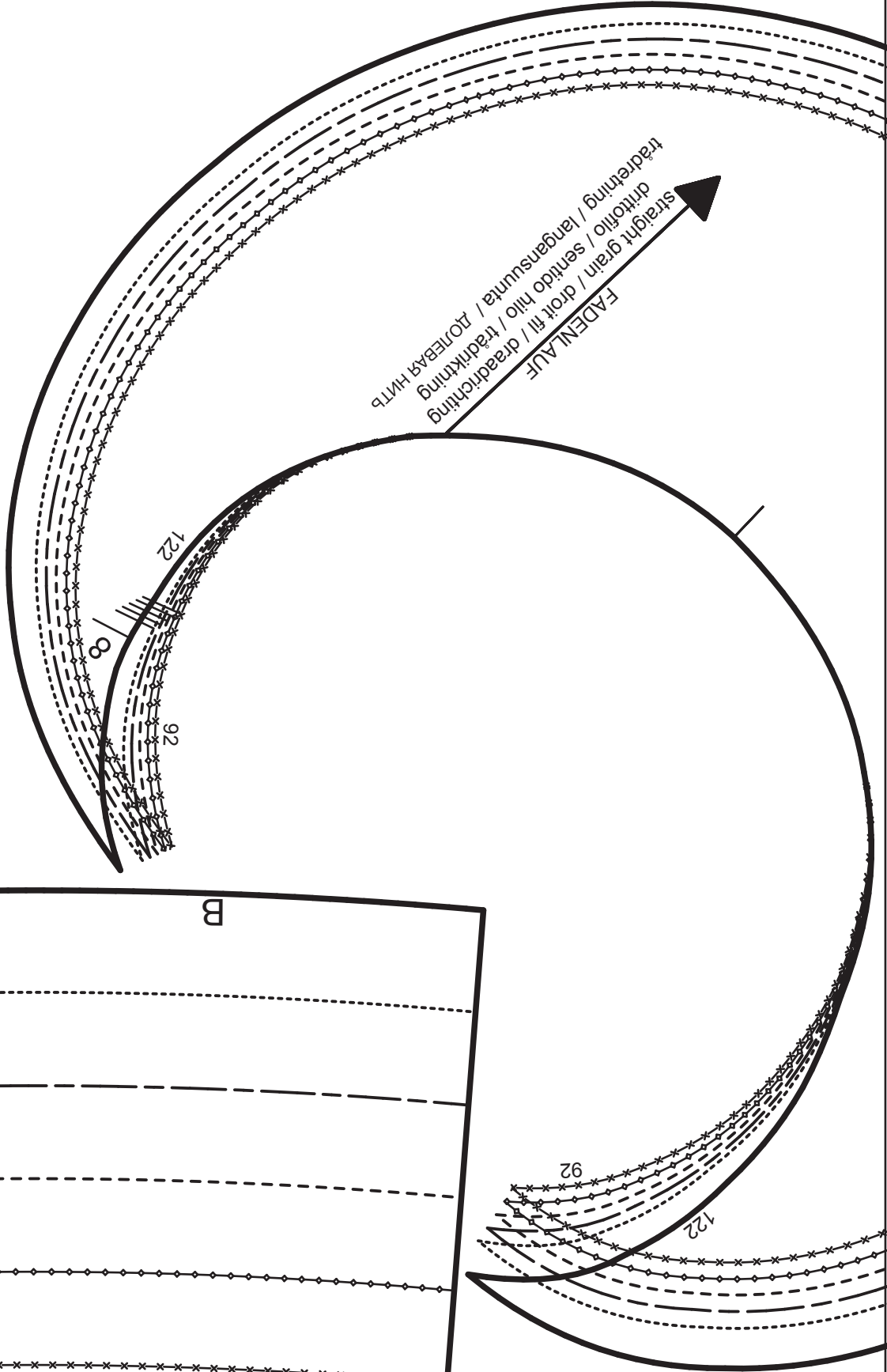
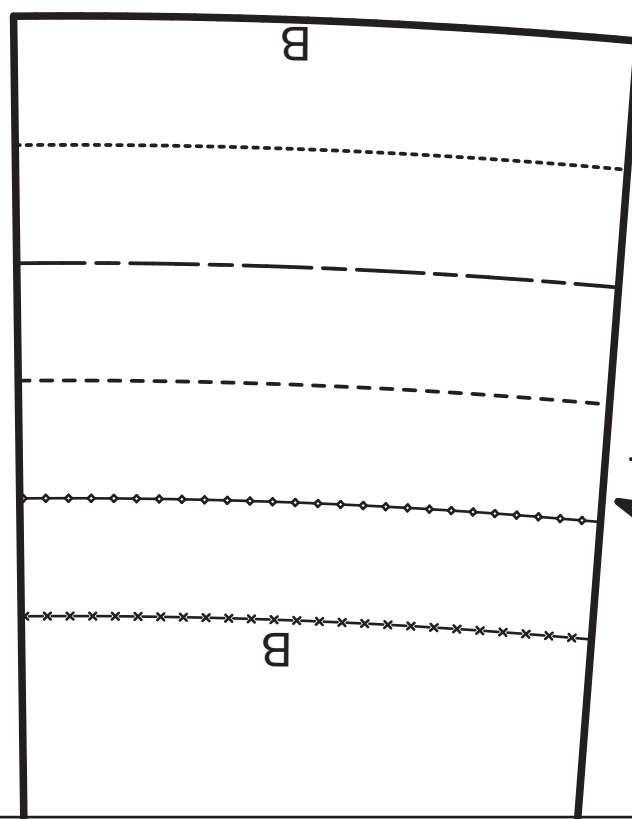
C

SEITLICHES RÜCKENTEIL  
side back / côté dos / zijachterpand  
diestro lateral / espalda lateral / bakre  
sidstykke / bakre sidstykke / side rygdel  
takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ



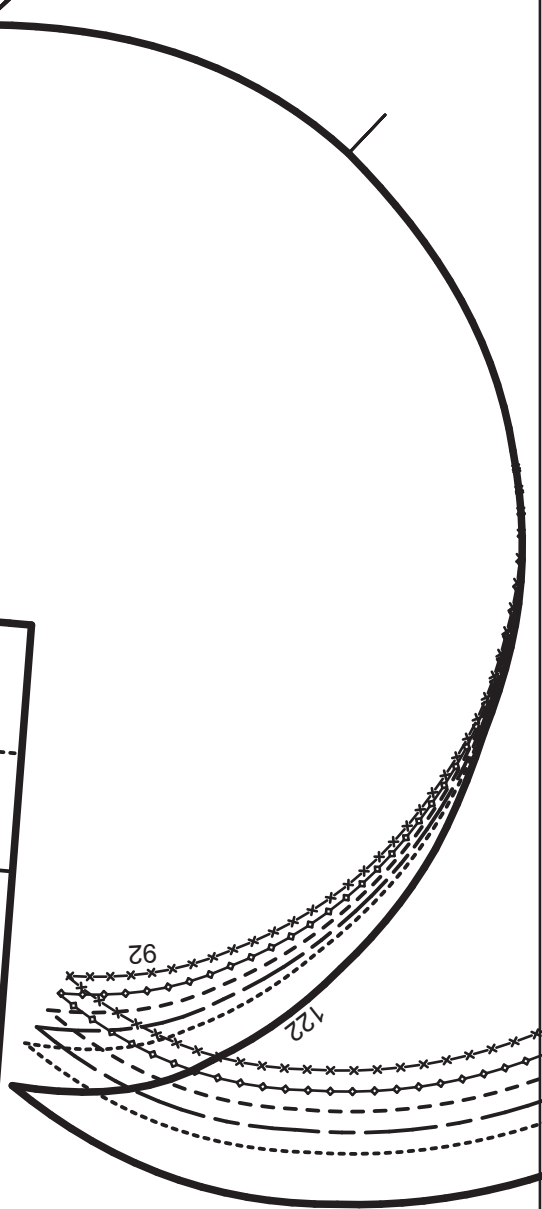
6e

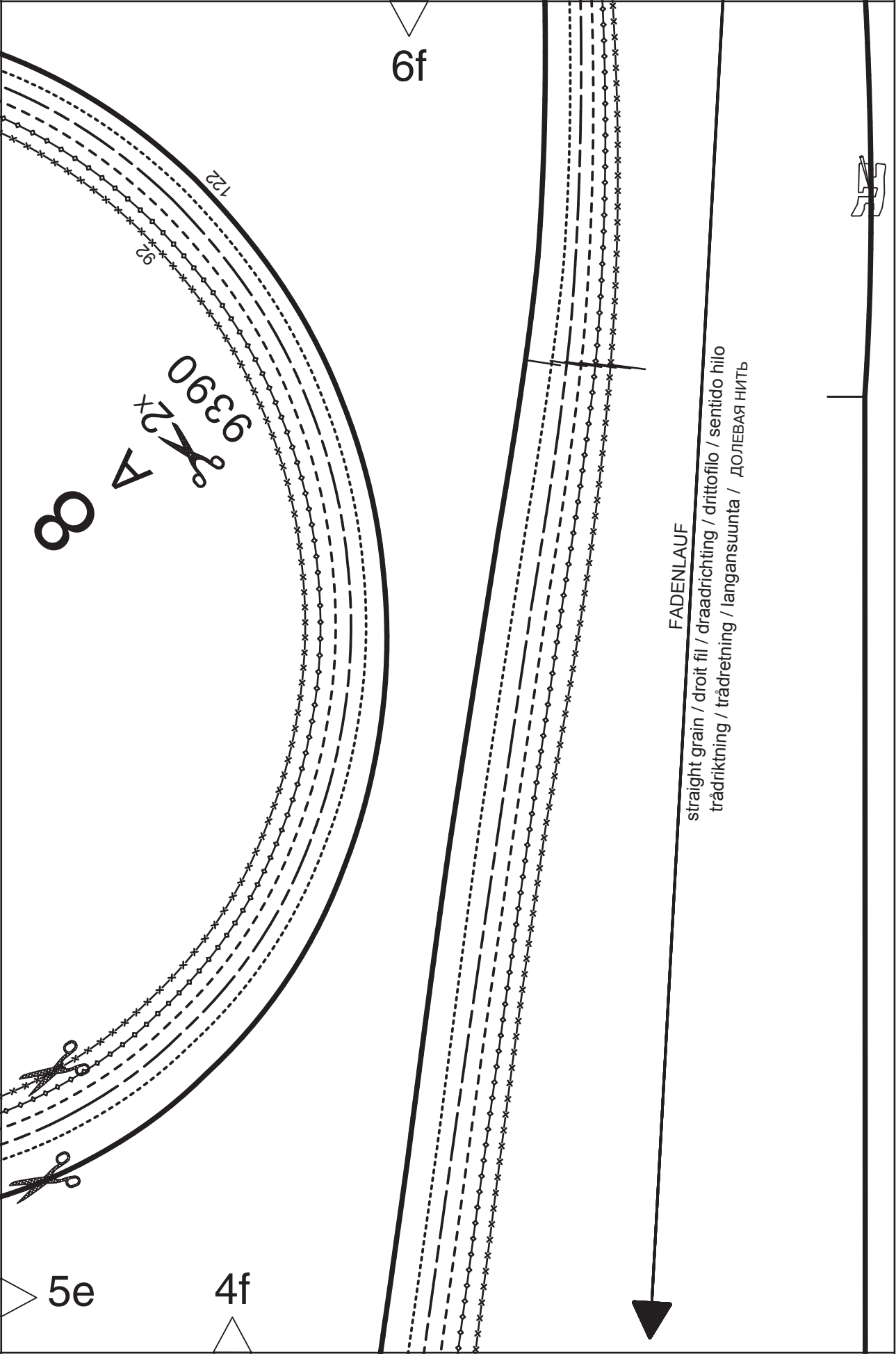
5d



4e

5e







1

A,B

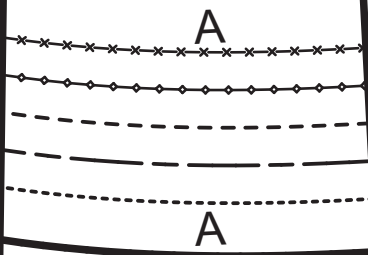
VORDERTEIL

front / devant / voorpand  
davanti / delantero  
framstycke / forstykke  
etukpi / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА



IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu  
tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa  
con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

9390

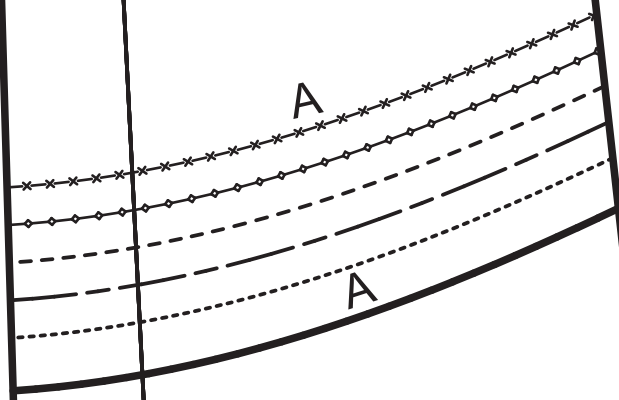


VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw  
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero trådretning  
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold  
keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

FADENLAUF

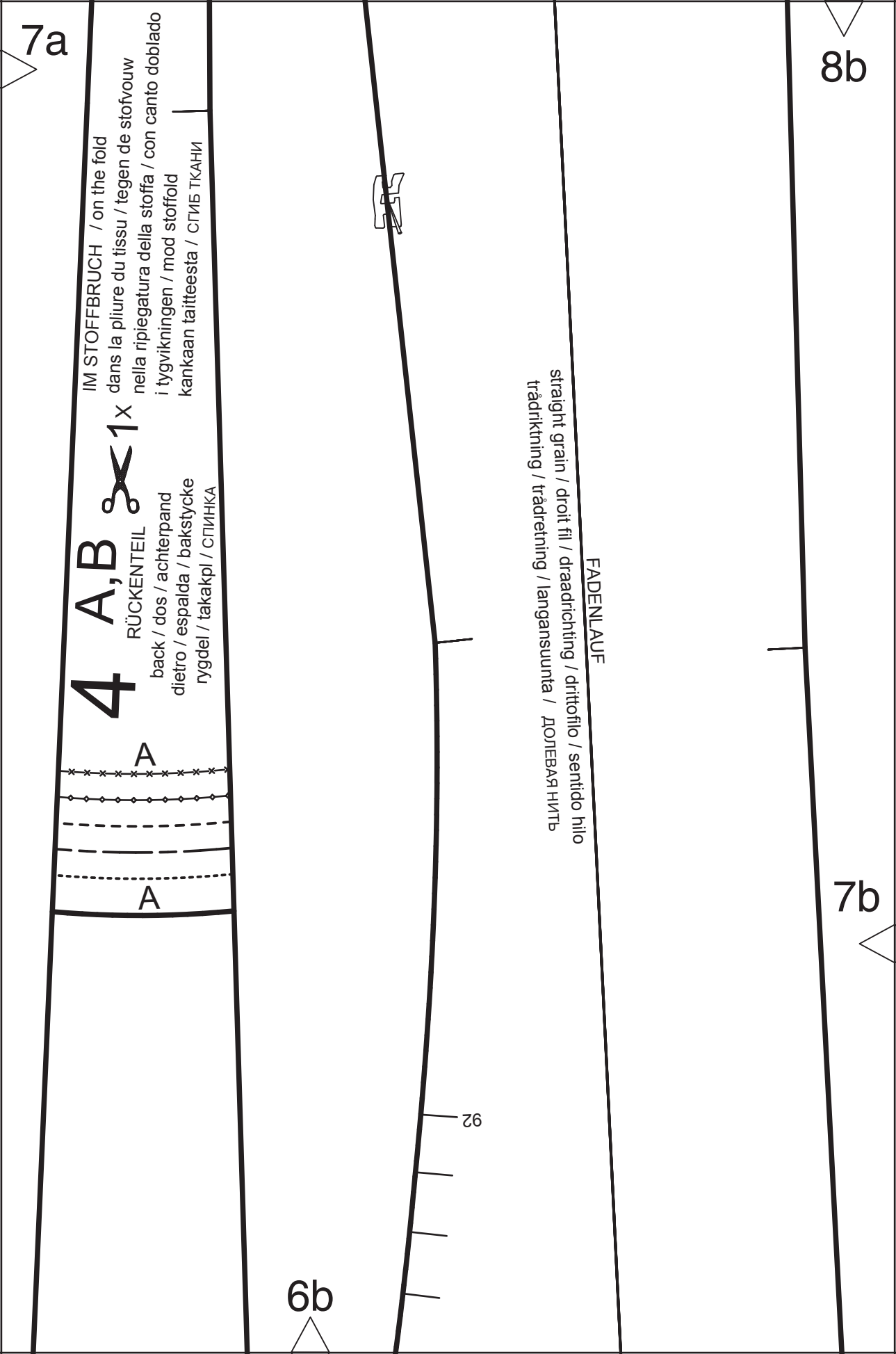
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



8a

7a

6a



7a

8b

7b

6b

4 A, B

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand  
dietro / espalda / baksstycke  
rygdel / takakpl / спинка

1X

IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОНЕВАЯ НИТЬ

92

A

A

italiano	1. Statura	2. Circonf.petto	3. Circonf. vita	4. Circonf. fianchi	5. Lungn.	6. Lungn. dietro	7. Circonf. collo	8. Lungn. laterale	pantaloni
español	1. Estatura	2. Contorno busto	3. Contorno pecho	4. Contorno cintura	5. Largo espalda	6. Largo manga	7. Contorno cuello	8. Largo lateral	del pantalón
svenska	1. Kroppsstorlek	2. Övervidd	3. Midjevidd	4. Linningsvidd	5. Ryggglängd	6. Ärmglängd	7. Halsvidd	8. Byxans	sidlängd
danisk	1. Højde	2. Overvidde	3. Taljevidde /	4. Linningsvidde	5. Sædevidde	6. Ærmeleængde	7. Halsvide	8. Buksens	sidelængde
suomi	1. Koko pituus	2. Vartalon ympärys	3. Vyötärön ympärys	4. Lantion ympärys	5. Selän pituus	6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys	8. Housujen	sivupituus
РУССКИЙ	1. РОСТ	2. ОБХВАТ ГРУДИ	3. ОБХВАТ ТАЛИИ/ ДЛИНА ПОЯСА	4. ОБХВАТ БЕДЕР/ ОБХВАТ СИДЕНЬЯ	5. ДЛИНА СПИНЫ	6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ	8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ	

92 98 104 110 116 122 128 134 140 146 152 158 164 170 176

92 98 104 110 116 122 128 134 140 146 152 158 164 170 176

56 57 58 59 60 63 66 69 72 75 78 81 84 87 90

52,6 53,2 53,8 54,4 55 57,4 59,8 62,2 64,6 67 69,4 71,8 74,2 76,6 79

57,6 59,2 60,8 62,4 64 67 70 73 76 79 82 85 88 91 94

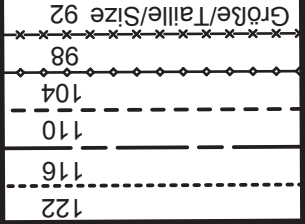
22,5 23,7 24,9 26,1 27,3 28,7 30,1 31,5 33,5 35,5 37,5 39,5 41,5 43,5 45,5

31 33,5 36 38,5 41 43,5 46 48,5 50,7 52,9 55,1 57,3 59,5 61,7 63,9

26,7 27,2 27,7 28,2 28,7 29,3 29,9 30,5 31,5 32,5 33,5 34,5 35,5 36,5 37,5

49,4 53,8 58,2 62,6 67 71,2 75,4 79,6 83,4 87,2 91 94,8 98,6 102,4 106,2

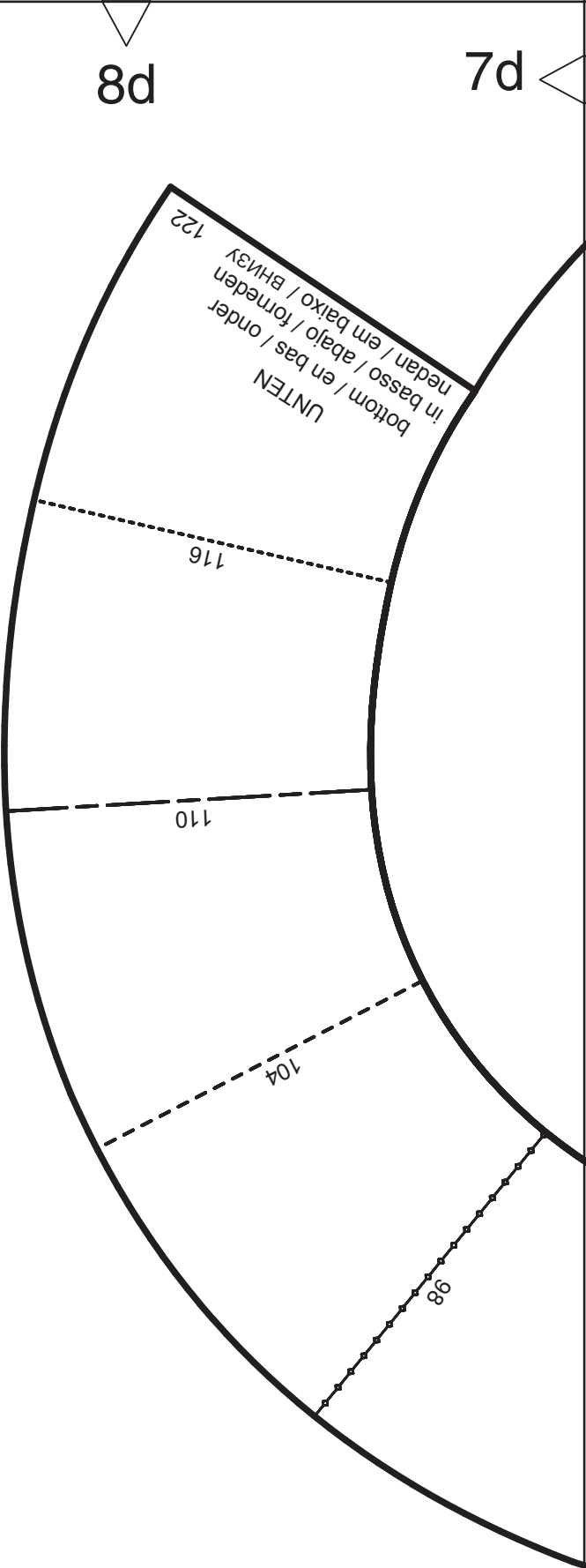
8c



7b

7c

6c



8d

92	98	104	110	116	122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
92	98	104	110	116	122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
56	57	58	59	60	62	64	66	68	72	76	80	84	88	92
52,6	53,2	53,8	54,4	55	56,5	58	59,5	61	63	65	67	69	71	73
57,6	59,2	60,8	62,4	64	66,5	69	71,5	74	78	82	86	90	94	98
22,5	23,7	24,9	26,1	27,3	28,6	29,9	31,2	32,5	34,3	36,1	37,9	39,7	41,5	43,3
31	33,5	36	38,5	41	43,5	46	48,5	51	53	55	57	59	61	63
26,7	27,2	27,7	28,2	28,7	29,3	29,9	30,5	31,1	32,1	33,1	34,1	35,1	36,1	37,1
49,5	54	58,5	63	67,5	72	76,5	81	85,5	89,5	93,5	97,5	101,5	105,5	109,5

7c

6d





svensk

## Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

## Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!

Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.

Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

## Monenkaan kaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä

Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.

Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.

Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

## ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

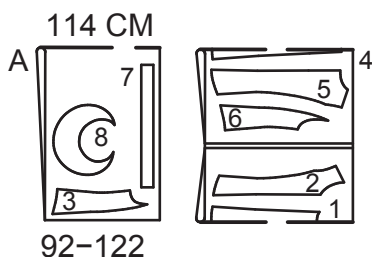
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

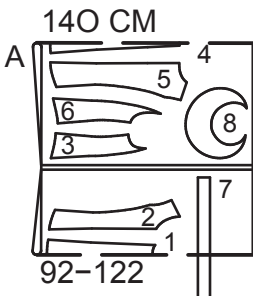
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

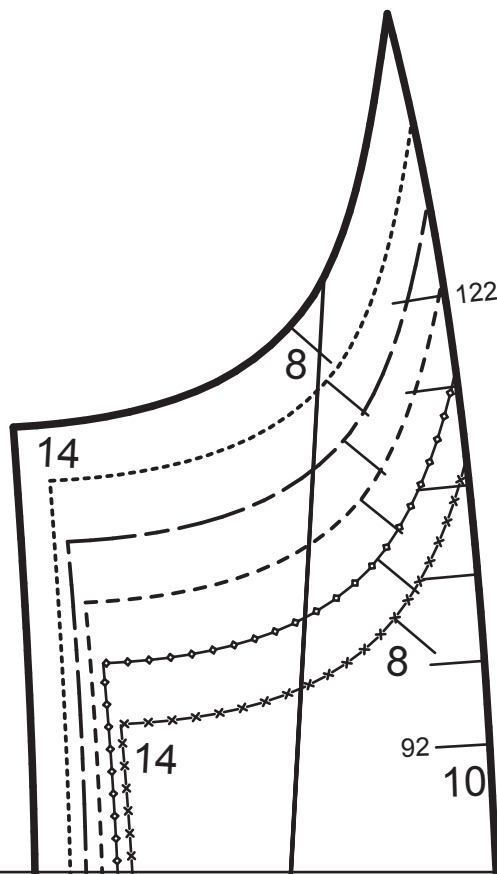


92-122



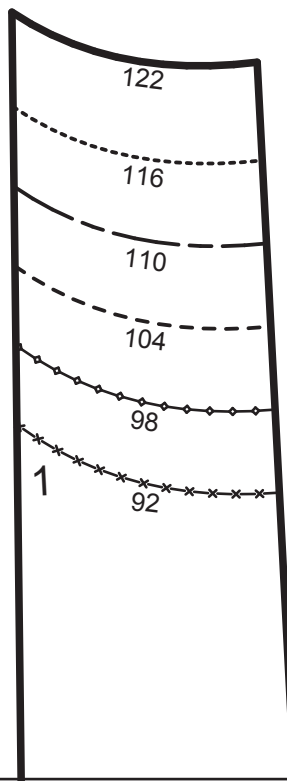
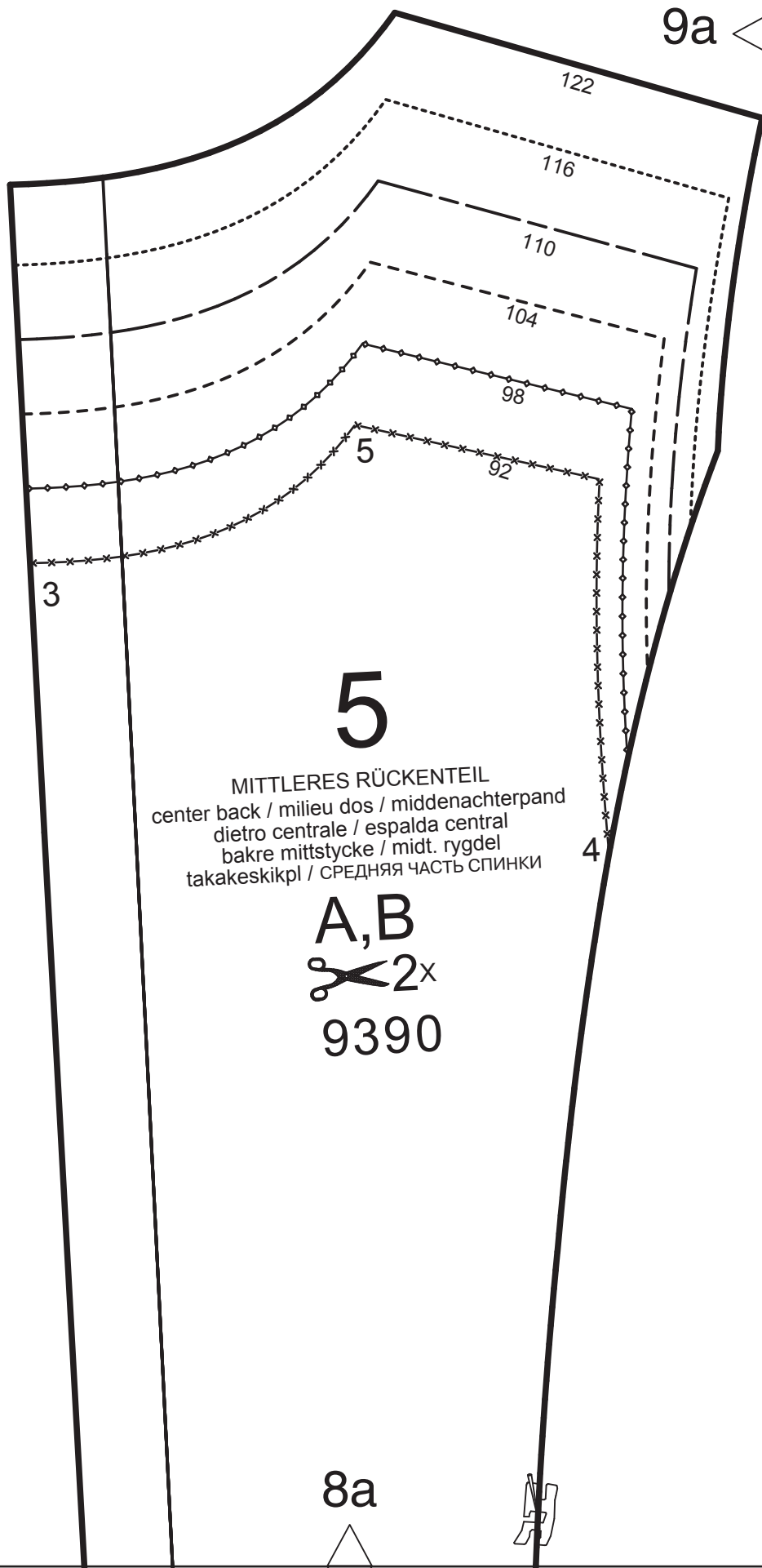
92-122

6f



7e

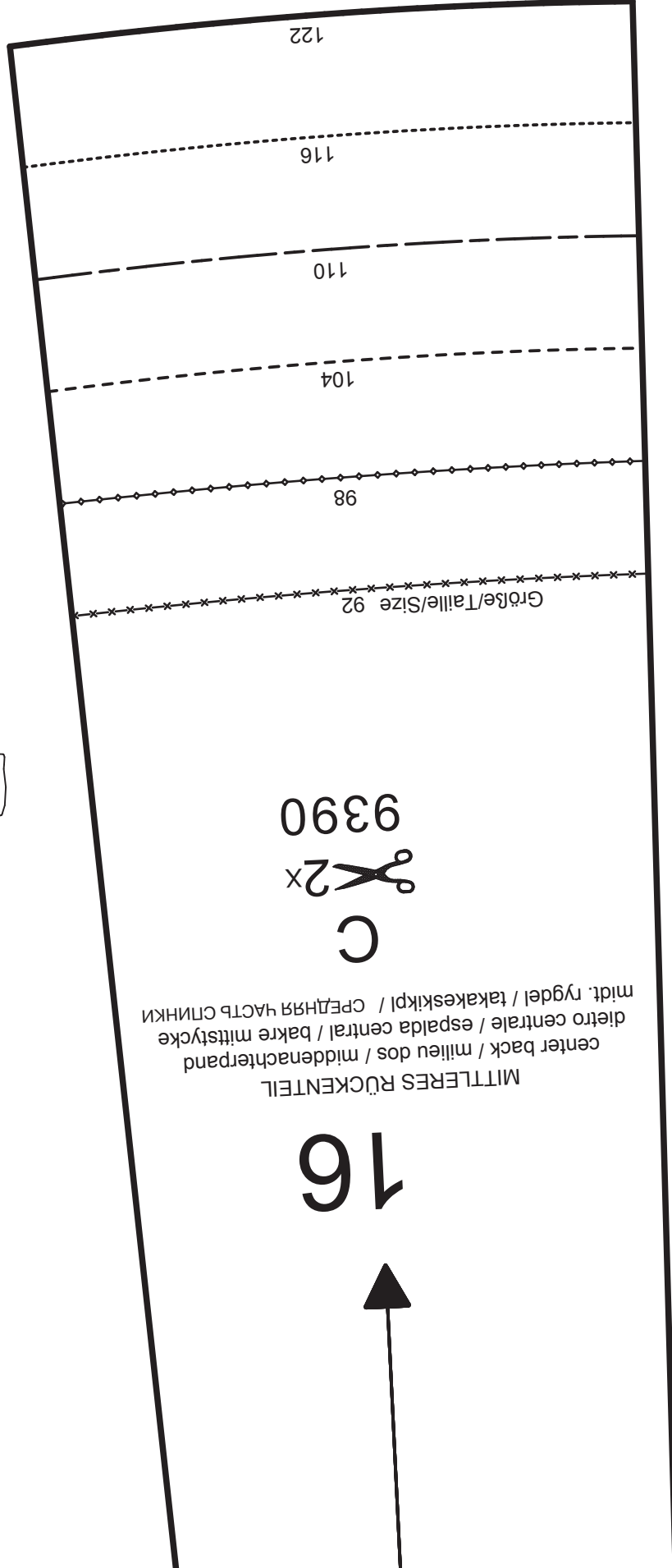
9a



center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura stoffa  
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / задняя СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

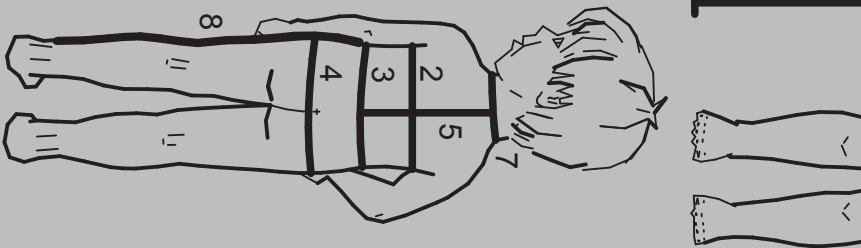
9a

9390



9b

8b



deutsch  
1. Körperhöhe  
2. Oberweite  
3. Taillenweite /  
Bundweite  
4. Hüftweite /  
Gesäßweite  
5. Rückenlänge  
6. Ärmellänge  
7. Halsweite  
8. seitliche  
Hosenlänge

englisch  
1. Height  
2. Bust / Chest  
3. Waist  
4. Hip / Seat  
5. Back length  
6. Sleeve length  
7. Neck width  
8. Side leg length

français  
1. Stature  
2. Tour de poitrine /  
tour de buste  
3. Tour de taille  
4. Tour des hanches /  
tour de bassin  
5. Long du dos  
6. Longueur  
de manche  
7. Tour de cou  
8. Long côté  
pantalon

nederlands  
1. Lichaamslengte  
2. Bovenswijde  
3. Tailenwijdte /  
Bandwijdte  
4. Heupwijdte  
5. Omvang zitvlak  
6. Ruglengte  
7. Mouwlengte  
8. Halswijdte  
9. Zijlengte broek

Größe / Size / Tailles 56 62 68 74 80 86

Junge boys 1 cm 56 62 68 74 80 86  
garçons 2 cm 45 47 49 51 53 55  
jongen 3 cm 42 44 46 48 50 52  
ragazzo 4 cm 46 48 50 52 54 56  
niños 5 cm 15,3 16,5 17,7 18,9 20,1 21,3  
pojkar 6 cm 16 18,5 21 23,5 26 28,5  
drenge 7 cm 22,2 23 23,8 24,6 25,4 26,2  
pojat 8 cm 27,5 31 34,5 38 41,5 45  
МАЛЬЧИК



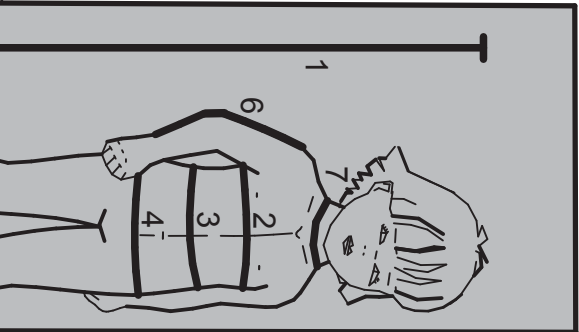
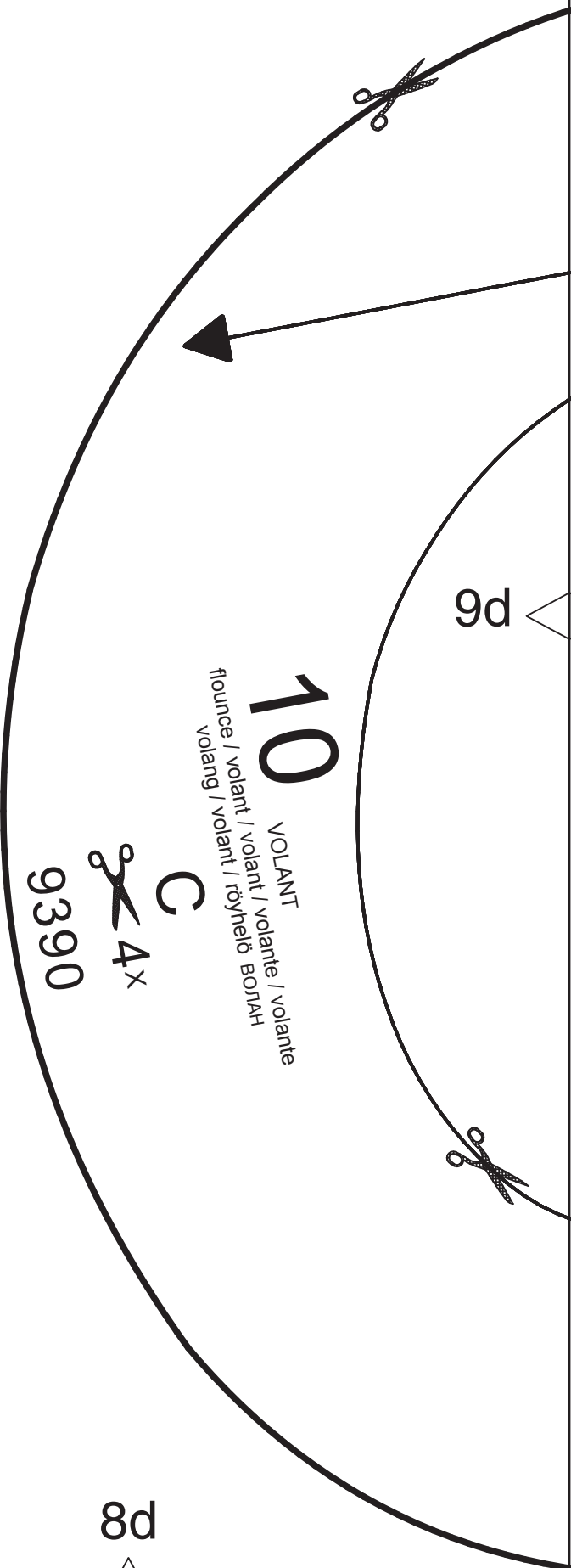
06390 x 1

A,B,C

BLLENDE  
parement / bies / bordo di guarnizione  
cenefa / slå besætning / kaitale / планка, бейка, кант

7

FADENLAUF  
straight grain  
droit-fil / draadrichting  
driftfillo / sentido hilo  
trädriktning / trädretning  
langansuunta  
долгая нить



Größe / Size / Tailles	56	62	68	74	80	86		
ПАЗМЕПЫ								
Mädchen								
girls	1	cm	56	62	68	74	80	86
filles	2	cm	45	47	49	51	53	55
meisje								
ragazza	3	cm	42	44	46	48	50	52
niñas								
flicka	4	cm	46	48	50	52	54	56
piger								
tytöt	5	cm	15,3	16,5	17,7	18,9	20,1	21,3
ДЕВОЧКА								

9e

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo / trådriktning  
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

UNTEN

bottom / en bas / onder  
in basso / abajo / forneden  
nedan / em baixo / ВНИЗУ

92

98

104

110

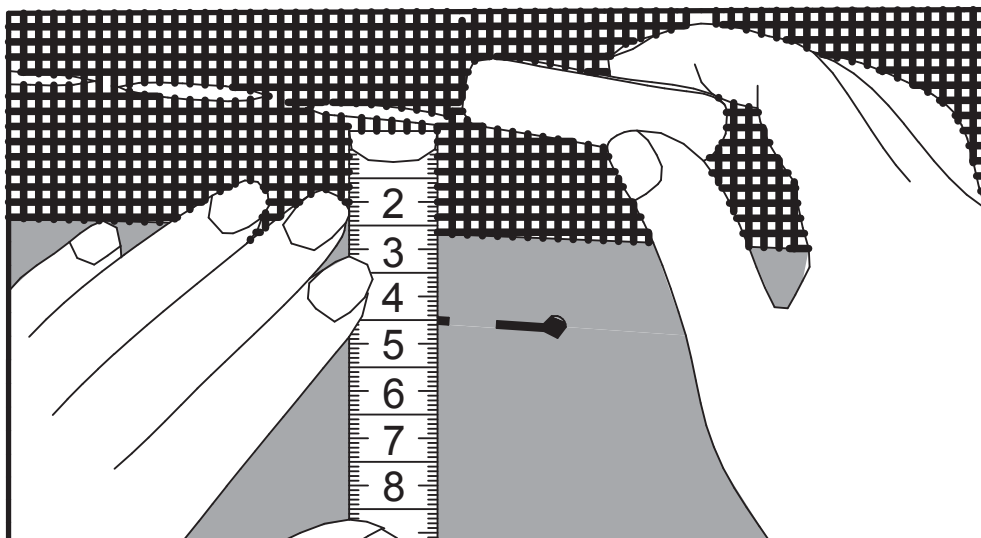
116

UNTEN  
bottom / en bas / onder  
in basso / abajo / forneden  
nedan / em baixo / ВНИЗУ

122

9d

8e



deutsch  
**Mehrgrößenschnitt**  
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch  
**Multi-size pattern**  
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.  
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
 They indicate where garment pieces are sewn together.  
 All numbers must match!  
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français  
**Patron en plusieurs tailles**  
 Ajoutez les coutures et les ourlets!  
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
 Ils montrent comment assembler les pièces.  
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands  
**Meermatenpatron**  
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!  
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.  
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.  
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano  
**Cartamodello mutitaglia**  
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!  
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español  
**Patrón multi-tallas**  
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.  
 Los números de costura indicados son señales de colocación,  
 que indican el modo de coser las piezas entre si.  
 Los números iguales deben coincidir.